

No. 9259

**NETHERLANDS
and
ROMANIA**

**Agreement on economic, industrial and technical co-operation
between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist
Republic of Romania. Signed at The Hague, on 20 July
1967**

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 27 September 1968.

**PAYS-BAS
et
ROUMANIE**

**Accord concernant la coopération économique, industrielle et
technique entre le Royaume des Pays-Bas et la Répu-
blique socialiste de Roumanie. Signé à La Haye, le
20 juillet 1967**

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 27 septembre 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9259. AGREEMENT¹ ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA. SIGNED AT THE HAGUE, ON 20 JULY 1967

The Government of the Kingdom of the Netherlands and
The Government of the Socialist Republic of Romania,
Desiring to develop their mutual economic relations, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties undertake to foster the development of economic, industrial and technical co-operation, and to promote such co-operation on a basis of mutual benefit in all branches of economic activity in their countries, and particularly in the industrial, services, agricultural and trade sectors.

Article 2

In order to achieve the objectives mentioned in article 1, the Contracting Parties shall promote, *inter alia*, between the interested economic organizations, associations and enterprises constituted in their countries :

- (a) Co-operation with a view to the construction of industrial complexes in either country on a basis of deliveries of equipment and technical assistance;
- (b) Co-operation with a view to the delivery of complete installations to third countries;
- (c) Co-operation in the production of machinery, plant and equipment, entailing the manufacture of certain parts or sub-assemblies by each Party;
- (d) Co-operation with a view to the marketing of products and services, both domestically and in third countries;
- (e) the exchange of technical documentation;
- (f) The preparation of projects and the conduct of research concerning new installations, including technical processes;
- (g) The organization of training courses;
- (h) The organization of consultations and conferences among experts.

¹ Came into force on 17 May 1968, upon reciprocal notification by the Contracting Parties of the accomplishment of the formalities required under their respective legislations, in accordance with article 8.

Article 3

A Mixed Commission, composed of representatives of the competent authorities of the Contracting Parties and of interested economic organizations, associations and enterprises, shall meet at the request of one or both of the Contracting Parties. The meetings shall be held alternately at The Hague and at Bucharest.

The Mixed Commission shall have the task of supervising the implementation of this Agreement.

It shall also be empowered to :

- Investigate the possibilities of the economic, industrial and technical co-operation provided for in this Agreement;
- Submit to the Contracting Parties any proposals which may further the objectives mentioned in article 1 of this Agreement;
- Consider any questions that may arise in the course of the application of this Agreement.

Article 4

Contracts between interested economic organizations, associations and enterprises constituted in the territories of the Contracting Parties, which are aimed at giving effect to the co-operation mentioned in article 2, shall be concluded in accordance with the laws and regulations in force in the respective countries.

Article 5

Deliveries of goods between the interested economic organizations, associations and enterprises of the Contracting Parties, resulting from the co-operation provided for by this Agreement, shall be made in accordance with the trade arrangements in force between the Contracting Parties.

Article 6

Where a payments agreement is in force between the Contracting Parties, payments resulting from the contracts mentioned in article 4 of this Agreement shall be made in accordance with the procedure prescribed in that payments agreement. In the absence of such an agreement, these payments shall be made in accordance with the provisions of the exchange regulations in force in the territories of the Contracting Parties at the time of payment.

Article 7

As regards the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply to the Kingdom in Europe and to Surinam and the Netherlands Antilles, unless

notice to the contrary is given by the Government of the Kingdom of the Netherlands, on behalf of the Government of Surinam and/or the Government of the Netherlands Antilles, to the Government of the Socialist Republic of Romania within one month of the entry into force of this Agreement.

Article 8

This Agreement shall enter into force as soon as the Contracting Parties have notified one another that the requirements of their respective legislations have been met.

This Agreement is concluded for an indefinite period.

It may be denounced by either Contracting Party and shall expire six months after the date of such denunciation, which, however, shall not affect obligations assumed by the Contracting Parties and existing at the time of the denunciation.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for this purpose, have signed this Agreement.

DONE at The Hague, on 20 July 1967, in duplicate in the French language.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands :

J. LUNS

For the Government of the Socialist Republic of Romania :

C. MĂNESCU